

# SCHMETTERLING

---

Zweiteiliger Ballettabend mit den Choreographien *Silent Screen* und *Schmetterling* von Sol León und Paul Lightfoot

---

*Premiere*

Freitag, 31. März 2023

Beginn 19.30 Uhr

Ende ca. 21.30 Uhr

Nationaltheater

---

SILENT SCREEN

45 Minuten

Pause

30 Minuten

SCHMETTERLING

45 Minuten

---

Spielzeit 2022–23

Bayerisches Staatsballett

---

## SILENT SCREEN

---

Uraufführung der Choreographie  
Nederlands Dans Theater, Lucent Danstheater, Den Haag  
28. April 2005

---

Choreographie, Bühne,	
Kostümdesign und Filmkonzept	Sol León, Paul Lightfoot
Musik	Philip Glass
Kostümrealisation	Joke Visser, Hermien Hollander
Licht	Tom Bevoort
Filmrealisation	Metropolis Film, Dicky Schuttel
Einstudierung	Sol León, Paul Lightfoot sowie Jorge Nozal, Rupert Tookey, Roger Van der Poel, Ema Yuasa
Ballettmeister:innen	Javier Amo, Séverine Ferrolier

Bayerisches Staatsballett

Eline Larrory, Severin Brunhuber, Andrea Marino

Bianca Teixeira, Matteo Dilaghi

Osiel Gouneo, Giovanni Tombacco, António Casalinho,  
Margarita Fernandes

Vladislav Kozlov, Séverine Ferrolier

---

Besetzung

---

## SCHMETTERLING

---

Uraufführung der Choreographie

Nederlands Dans Theater, Lucent Danstheater, Den Haag

25. November 2010

---

Choreographie und Bühne

Sol León, Paul Lightfoot

Musik

The Magnetic Fields, Max Richter

Kostüme

Joke Visser, Hermien Hollander

Licht

Tom Bevoort

Projizierte Fotografien

Rahi Rezvani

Einstudierung

Sol León, Paul Lightfoot sowie

Jorge Nozal, Rupert Tookey,

Lorraine Blouin, Roger Van der

Poel, Ema Yuasa

Ballettmeister:innen

Valentina Divina, Norbert Graf,

Bayerisches Staatsballett

Laurette Summerscales, Robin Strona

Rafael Vedra, Florian Ulrich Sollfrank

Shale Wagman

Elvina Ibraimova

Kristina Lind

Sergio Navarro

António Casalinho

Phoebe Schembri

Vladislav Kozlov

Severin Brunhuber

---

Besetzung

---

## BAYERISCHE STAATSOPER

Inspizienz	Katharina Starý
Lichtinspizienz	Hilde Harrer
Technische Produktionsleitung	Tim Jablonski-Böhm
Konstruktion	Martha Lausenmeyer
Theatermeister	Branko Petretic, Siegfried Unruh-Helm
Beleuchtungsmeister	Christian Kass
Lichtpult	Natascha Werber
Ton	Thomas Rott
Video	Debora Ernst
Deko	Brit Pawlowski, Daniel Wagner
Produktionsleitung Kostüm	Susanne Stehle
Garderobe	Olga Mironova-Bouktsis
Maske	Norbert Baumbauer, Anke Knaf

Alle weiteren Mitarbeiter:innen der Bayerischen Staatsoper, die zur Entstehung der Produktion beigetragen haben, finden Sie hier: [www.staatsoper.de/team](http://www.staatsoper.de/team).

---

Das originale Bühnenbild wurde vom Nederlands Dans Theater ausgeliehen. Die Herstellung der Kostüme erfolgte in den Ateliers von Hermien Hollander und Renske Kraakman.

---

## ENSEMBLE DES BAYERISCHEN STAATSBALLETTS

Ballettdirektor	Laurent Hilaire
Leitung Verwaltung	Veronika Boehlke
Referentin des Ballettdirektors	Laura Imsirovic, Regina Manelis (in Elternzeit)
Teamassistentz	Carmina Friesinger, Stefan Moser
Disposition, Gastspiele	Bettina Kräutler
Produktionsmanagement	Laura Imsirovic, Bettina Kräutler
Probenplanung	Zoltán Manó Beke
Presse	Annette Baumann
Marketing, Besucherkommunikation	Martina Zimmermann
Dramaturgie	Dr. Serge Honegger
Tanzvermittlung	Judith Jäger
Administration und Musikrechte	Laura-Marie Bittniok, Johanna Kantrowitsch (in Elternzeit)
Werkstudentin Marketing	Katja Lotter
FSJ-Kultur	Matilda Gibbs
Technische Leitung	Tim Jablonski-Böhm
Ballettmeister:innen	Thomas Mayr (Leitender Ballett- meister), Javier Amo, Valentina Divina, Séverine Ferrolier, Bayerischer Kammertänzer Norbert Graf, Bayerische Kammertänzerin Judith Turos, Yana Zelensky
Dirigenten	Mikhail Agrest, Anton Grishanin, Valery Ovsyanikov, Robert Reimer, Michael Schmidtsdorff, Tom Seligman, Robertas Šervenikas, Gavin Sutherland
Pianist:innen	Dmitry Mayboroda, Elena Mednik, Simon Murray, Natalia Rysina
Physiotherapeut	Michael Pradel
Fotograf	Wilfried Hösl
Spitzenschuh-Verwaltung	Séverine Ferrolier
Erste Solist:innen	Yonah Acosta, Maria Baranova, Osiel Gouneo, Kristina Lind, Julian MacKay, Emilio Pavan, Laurretta Summerscales, Madison Young, Prisca Zeisel, Jinhao Zhang
Solist:innen	António Casalinho, Elvina Ibraimo- va, Sofia Ivanova-Skoblikova, Shale Wagman,

---

Ensemble

---

Demi-Solist:innen	Carollina Bastos, Margarita Fernandes, Yago Gonzaga, Margarita Grechanaia, Jeanette Kakareka, Vladislav Kozlov, Andrea Marino, Ariel Merkuri, Sergio Navarro, Bianca Teixeira
Corps de ballet Damen	Maria Chiara Bono, Polina Bualova, Sinéad Bunn, Melissa Chapski, Madeleine Dowdney, Rhiannon Fairless, Dani Gibson, Emma Knowlson, Eline Larrory, Mariia Malinina, Polina Medvedeva, Elisa Mestres, Marta Navarrete Villalba, Laura Orsi, Phoebe Schembri, Valeriia Sklotskaia, Chelsea Thronson, Anastasiia Uzhanskaia, Isabella Wagar, Margaret Whyte
Corps de ballet Herren	Severin Brunhuber, Matteo Dilaghi, Alexey Dobikov, Vladislav Dolgikh, Noah Hak, Philip Hedges, Konstantin Ivkin, Nikita Kirbitov, Stefano Maggiolo, Sava Milojević, Florian Ulrich Sollfrank, Robin Strona, Giovanni Tombacco, Rafael Vedra
Charaktertänzer:innen	Javier Amo, Zoltán Manó Beke, Séverine Ferrolhier, Norbert Graf, Stefan Moser
Volontär:innen	Chiara Bacci, Lara Bircak, Marina Mata Gómez, Auguste Marmus, Luca Massara, Lorien Ramo Ruiz, Soren Sakadales, Maxine Morales, Zofia Wara-Wasowska, Eloise Alsop, Denisa Bzhetaj, Jamie Constance, Florence Joffre, Samuel López-Legaspi, Antoine Randon, Tyler Robinson
Stipendiat:innen der Heinz-Bosl-Stiftung	
Bayerisches Junior Ballett München (BJBM)	
Künstlerische Leitung	Ivan Liška
Ballettmeister	Olivier Vercoutère

---

Ensemble

---

**MUSIKANGABEN****SILENT SCREEN**

---

Philip Glass: *Glassworks* (1981)

*Opening*

*Floe*

*Islands*

*Rubric*

Philip Glass: *The Hours* (2002)

*Why does someone have to die?*

Philip Glass: *Glassworks* (1981)

*Façades*

*Closing*

**ALBEN**

Philip Glass: *Opening, Floe, Islands, Rubric, Closing*. Aus dem Album: *Glassworks*. Label: CBS Masterworks, MK 37265, veröffentlicht 1985; The Philip Glass Ensemble, Musikalische Leitung: Michael Riesman. © CBS Inc.; Dunvagen Music Publishers.

Philip Glass: *Façades*. Aus dem Album: *Minimalist: Adams, Glass, Reich, Heath*. Label: Virgin Classics, 363308, veröffentlicht 2006; London Chamber Orchestra, Musikalische Leitung: Christopher Warren-Green. © EMI Records Ltd / Virgin Classics; Dunvagen Music Publishers.

Philip Glass: *Why does someone have to die?* In: *The Hours* (Filmmusik). Label: Nonesuch, 7559796932, veröffentlicht 2002; Lyric Quartet und Michael Riesman (Klavier), Musikalische Leitung: Nick Ingman. © Nonesuch Records für die Vereinigten Staaten, WEA International Inc. für alle Länder ohne die Vereinigten Staaten.

Philip Glass: *Glassworks* (1981) © 1981 Dunvagen Music Publishers Inc. Used by Permission.

---

**MUSIKANGABEN****SCHMETTERLING**

---

Max Richter: *Memoryhouse*

*Europe after the Rain*

The Magnetic Fields:

*69 Love Songs*

*The Cactus Where Your Heart  
Should Be*

*All My Little Words*

*Absolutely Cuckoo*

*Reno Dakota*

*The Book of Love*

*How Fucking Romantic*

Max Richter: *Memoryhouse*

*Untitled (Figures)*

The Magnetic Fields:

*69 Love Songs*

*A Pretty Girl Is Like*

*I think I need a New Heart*

*Boa Constrictor*

*For We Are The King Of The*

*Boudoir*

*Underwear*

*Experimental Music Love*

Max Richter: *Memoryhouse*

*Embers*

The Magnetic Fields:

*69 Love Songs*

*Nothing Matters When We're  
Dancing*

Max Richter: *The Blue Notebooks*

*On the Nature of Daylight*

**ALBEN**

The Magnetic Fields: *69 Love Songs*. Label: Merge Records, MRG 169, veröffentlicht 1999; Stephen Merrit u. a. © Merge Records, Stephen Merrit.

Max Richter: *Memoryhouse*. Label: 130701, Fatcat Records, CD13-09, veröffentlicht 2009; BBC Philharmonic Orchestra u. a., Musikalische Leitung: Rumon Gamba. © 130701 (Fatcat Records), Max Richter.

Max Richter: *The Blue Notebooks*. Label: 130701, Fatcat Records, CD13-04, veröffentlicht 2004: Max Richter u. a. © 130701 (Fatcat Records), Max Richter.

---

## NOTHING MATTERS WHEN WE'RE DANCING

Dance with me, my old friend  
Once before we go  
Let's pretend this song won't end  
And we never have to go home  
And we'll dance among the chandeliers

And nothing matters when we're dancing  
In tat or tatters, you're entrancing  
Be we in Paris or in Lansing  
Nothing matters when we're dancing

You've never been more beautiful  
Your eyes like two full moons  
As here in this poor old dancehall  
Among the dreadful tunes  
The awful songs we don't even hear

## NICHTS SPIELT EINE ROLLE, WENN WIR TANZEN

Tanz mit mir, mein alter Freund  
Einmal noch, bevor wir gehen  
Lass uns so tun, als würde dieses Lied nie enden  
Und wir nie nach Hause gehen müssen  
Und wir zwischen den Kronleuchtern tanzen werden

Und nichts spielt eine Rolle, wenn wir tanzen  
Ob in Klamotten oder Fetzen, du bist hinreißend  
Ob wir in Paris oder in Lansing sind  
Nichts spielt eine Rolle, wenn wir tanzen

Du warst noch nie so schön  
Deine Augen sind wie zwei Vollmonde  
Während wir hier, in diesem armen alten Tanzsaal  
Unter den schauderhaften Melodien  
Die schrecklichen Lieder nicht einmal hören

Songtext von Stephin Merritt zum Album *69 Love Songs*  
aus der Choreographie *Schmetterling*

---

## KOMMENDE TERMINE

---

### BALLETTFESTWOCHE

31.3.–8.4.2023

- 1.4.2023 EIN SOMMERNACHTSTRAUM  
2.4.2023 FRÜHLINGS-MATINEE DER HEINZ-BOSL-STIFTUNG  
SCHMETTERLING  
3.4.2023 ROMEO UND JULIA  
4.4.2023 PASSAGEN – vorerst letzte Vorstellung  
5.4.2023 CINDERELLA  
8.4.2023 TSCHAIKOWSKI-OUVERTÜREN

### SCHMETTERLING

21./28./29.4.2023

### TSCHAIKOWSKI-OUVERTÜREN

5./7.5.2023

### COPPÉLIA – vorerst letzte Vorstellungen

10./13./16./20.5.2023

---

## SPONSORING

Wenn Sie Interesse haben, das Bayerische Staatsballett zu unterstützen, kontaktieren Sie uns:

+49.(0) 89.21851016, [development@staatsoper.de](mailto:development@staatsoper.de)

---

## FOLGEN SIE UNS

Webseite [staatsballett.de](http://staatsballett.de)

Instagram [@bayerischesstaatsballett](https://www.instagram.com/bayerischesstaatsballett)

Facebook [@staatsballett](https://www.facebook.com/staatsballett)

Twitter [@staatsballett](https://twitter.com/staatsballett)

#BSBSchmetterling

---



Aufzeichnungen jeglicher Art sind im Zuschauerraum während der Pausen und Aufführungen nicht gestattet. Das Hauspersonal ist berechtigt, technisches Gerät für die Dauer der Aufführung einzuziehen und bereits erstellte Aufnahmen einzubehalten.

---